

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 11: Architektur und Fotografie = Architecture et Photographie

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

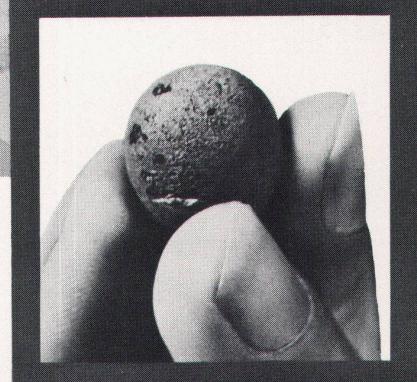


Salle des Etats im Schloss Neuenburg

Planung: Intendance des bâtiments de l'Etat

Bauausführung: Pierre Barbier, Bauunternehmung, Neuenburg

75



Das Schloss Neuenburg wurde nicht aus **Leca**-Beton erbaut. Weder die Grafen von Neuenburg noch die nachfolgenden Fürstenhäuser, welche die Anlage grosszügig aus- und umbauten, kannten diesen modernen Baustoff.

Aber dem Denkmalpfleger kam **Leca** zu Hilfe, als er kürzlich das Prunkstück des Schlosses — die Salle des Etats — restaurierte. Wohl um 1450 erbaut und Ende des 17. Jahrhunderts mit Wappenschildern und illusionistisch gemalten Hermen und Girlanden ausgeschmückt, ist der Raum anfangs dieses Jahrhunderts entstellend verändert worden. Nun hat die Salle des Etats — einst Audienz-, heute Gerichtssaal — ihre ursprüngliche Schönheit wieder erlangt. Dazu gehört auch der abgetreppte Fußboden. Die tannenen, von Eichenriemen umrahmten Gevierte liegen jetzt auf einem Unterlagsboden aus **Leca**-Beton. **Leca**-Leichtbeton machte es möglich, einen soliden, abgestuften Bodenaufbau auszuführen, ohne die tragende Konstruktion des alten Schlosses übermäßig zu belasten.

Der Besucher des Neuenburger Schlosses sieht freilich nur den Erfolg der eleganten Lösung. Trotzdem dürfen wir sagen: **Leca** — à la gloire de Neuchâtel.

**Leca** ist geblähter Ton mit hervorragenden materialtechnischen Eigenschaften.

**Leca** ist hochisolierend, feuerbeständig und schallhemmend.

**Leca** ist gründlich erprobt und hat sich als vielseitiger, wirtschaftlicher Bau- und Isolierstoff bewährt.

AG **HUNZIKER** + CIE

Baustoff-Fabriken in Olten, Brugg, Zürich, Landquart, Bern, Pfäffikon SZ

# Vorfabrizierte PRELAM Deckenplatten



**pre Lam®**

Prelam-Deckenplatten sind grossflächige Bauelemente, welche die Funktionen der Schalung und der Hauptarmierung übernehmen. Sie eignen sich für jeden Hochbau.

Prelam-Deckenplatten werden unter Verwendung von hochwertigem Beton und profiliertem Spannstahl im Werk vorfabriziert. Die aufgerauhte Plattenoberfläche und die nach statischen Erfordernissen eingelegten Verbundbügel sichern das monolithische Zusammenwirken der Prelam-Deckenplatte mit dem an Ort eingebrachten Überbeton. Die fertige Prelam-Decke bildet somit eine massive Deckenscheibe. Ein Verputzen der Unterseite erübrigtsich.

Durch den Einsatz von Prelam-Deckenplatten kann mit wenig Arbeitskräften ein rascher Baufortschritt erzielt werden.



**Zürcher Ziegeleien**  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/35 93 30

**Zürcher Ziegeleien**  
Verkaufsbüro Luzern  
Postfach 949, 6002 Luzern  
Telefon 041/22 37 55

**J. Schmidheiny & Co. AG**  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

**Baustoffe AG Chur**  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081/24 46 46

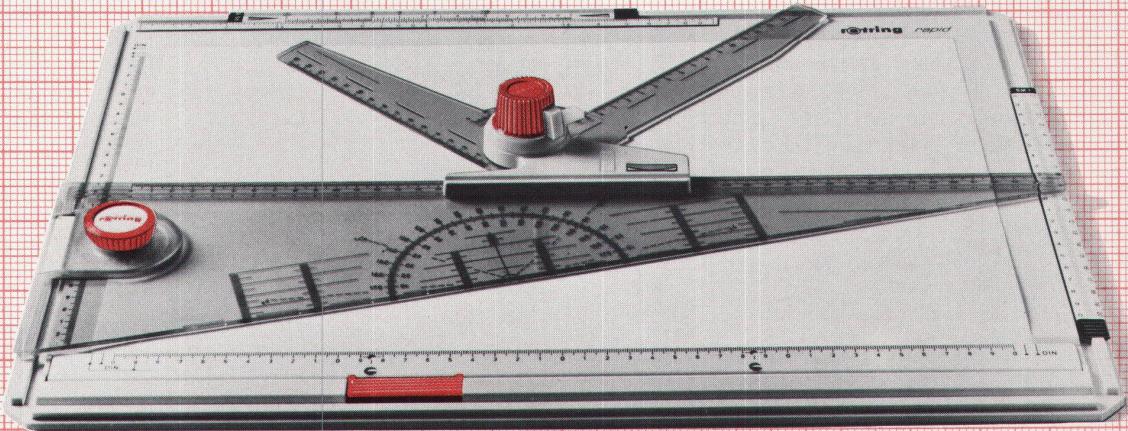
**Stahltion-Prebeton AG**  
Bern, Tel. 031/56 33 01  
Lausanne, Tel. 021/24 55 33

**Stahltion AG**  
Postfach, 8034 Zürich 8  
Telefon 01/47 64 00

# PRÄDIKAT:



**rotring rapid Schnell-Zeichenplatten A3 und A4  
für Schule, Ausbildung, Beruf.**



**Auf dem Bauplatz, auf dem Versuchsgelände, in der Werkstatt, in der Schule: Überall muß man sofort technische Zeichnungen erstellen, technische Veränderungen festhalten können.**

**Damit Sie das können – präzise und schnell – gibt es die rotting rapid Schnell-Zeichenplatten. Für A 3 und A 4. Ausbaufähig durch sinnvolles Zubehör. Der ideale Zeichen-Zweitplatz für Schule, Ausbildung, Beruf.**

**Aus dem rotting Zeichen-System.**

Verkauf über den Fachhandel

# Kaegi

Kaegi AG  
Postfach 288, 5200 Brugg  
Tel. 056 42 00 81

 **Coupon**

# rotting

**PRÄZISION OHNE KOMPROMISSE**

Einsenden an: Kaegi AG, Postfach 288, 5200 Brugg  
Ich möchte das rotting-System näher kennenlernen.

- Senden Sie mir bitte genauere Unterlagen  
 Ich wünsche einen unverbindlichen Besuch Ihres Fachberaters.

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Tel. Nr.:



## Trotz Normung geht es nicht ohne Improvisation...

Im Neubau und bei Renovationsarbeiten muss der Handwerker improvisieren können. Wir liefern ihm mit Multiplex, 5fach verleimt, die ideale Universalplatte für Tablare, Sturzbretter, Rolladenkästen, Türfutter, Möbelsockel und alle Bauschreinerarbeiten. Ohne Kantenumleimer zu verwenden. Architekten denken an Termine, Handwerker verwenden Abachi Multiplex.

# ECO

Verlangen Sie unsere Preislisten und Muster. Fabrikation und technische Beratung ECO AG Sperrholz- und Türenfabrik, 6162 Entlebuch LU, Tel. 041-721242

Lieferung durch den Sperrholzhandel

MA

Damit Sie waschen können, wann's Ihnen passt!



Eine vorzügliche, vollautomatische Rotel-Waschmaschine – aber so kompakt gebaut, dass sie in Ihrem Badezimmer oder in Ihrer Küche Platz findet. Damit Sie dann waschen können, wenn die Wäsche Ihrer Familie anfällt – unabhängig von der Gemeinschafts-Waschmaschine.

Fassungsvermögen: 3 kg. Höhe: nur 72 cm. Breite: nur 51 cm. Tiefe: nur 40 cm.

Waschprogramme: 12, für jede Gewebeart. Moderne Ein-

knopfbedienung. Vollautomatische Einspülung. Trommel in Inox-Edelstahl.

Einfüllung und Bedienung vorn – so dass die Maschine auch untergestellt oder eingebaut werden kann.

Anschlüsse: 220 V-Steckdose und Wasserhahn genügen.

Das ist die Rotel Misura, Ihre private vollautomatische Waschmaschine. Für nur 895 Franken.

# rotel

Rotel – weil man sich darauf verlassen kann.

**BON**

für:  ausführliche Unterlagen «Rotel Misura»  
 do. für grosse Waschmaschinen, Wäsche-  
 trockner (Tumbler), Geschirrspülautomaten,  
 Kühlshränke  
 Orientierung über Kaufmiete-Bedingungen

An: Rotel AG,  
 4663 Aarburg  
 (Tel. 062 2175 81)

Vorn., Name:

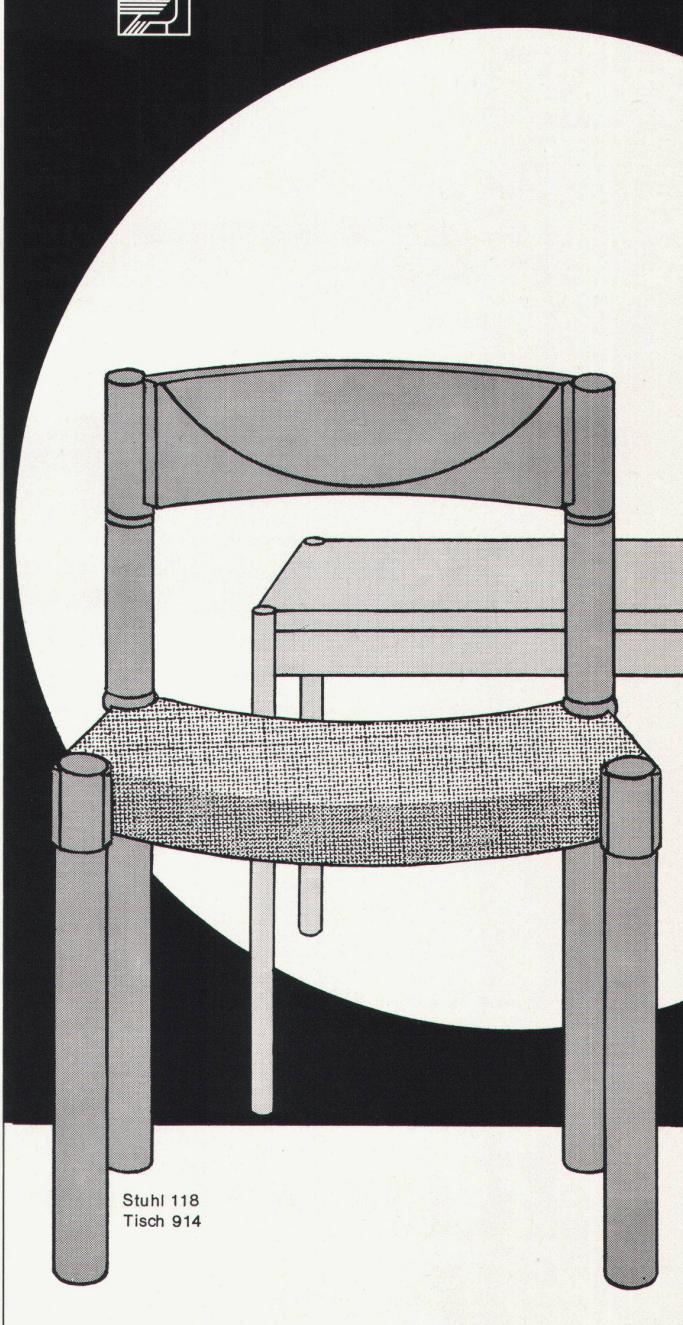
Str., Nr.:

Plz, Ort:

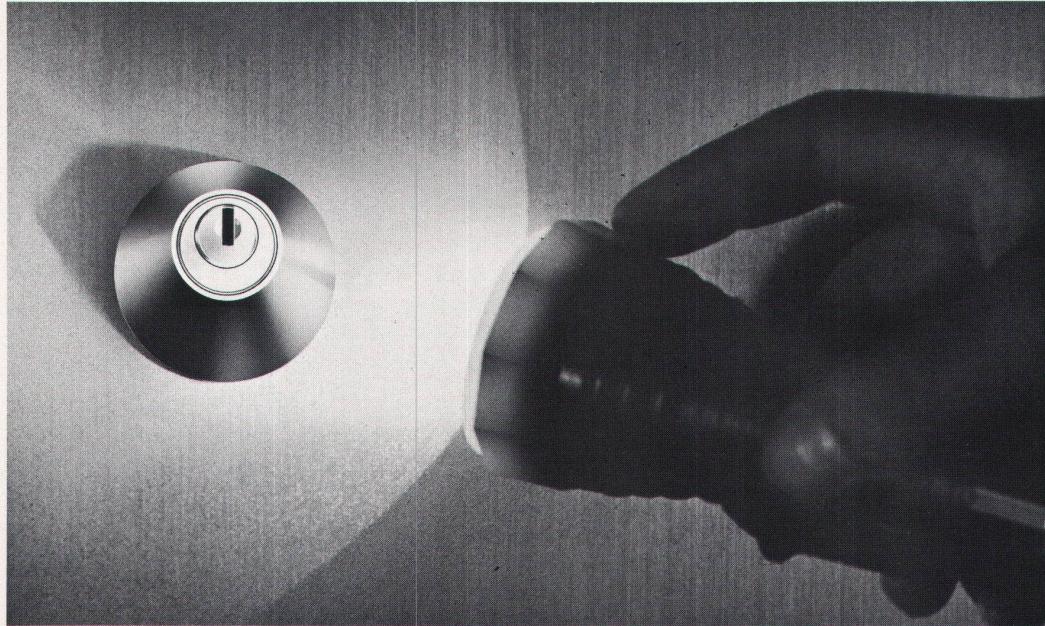
W4

# Stuhl- & Tischfabrik Klingnau AG

5313 Klingnau AG · Tel. 056-45 27 27



# Wenn ein Unbefugter an ein solches Schloss gerät, geht er eine Türe weiter.



## Zu einer ohne KABA-Schloss.

Türschlossknacker, die sich an ein KABA 20-Türschloss mit Sicherheitsrosette wagen, haben eine harte Nuss zu knacken.

Erstens müssen sie sich ohne Nachschlüssel behelfen. Zweitens nützt ihnen das beste Werkzeug nichts – unsere aalglatten Stahlrosetten lassen ihm nicht die geringste Chance.

Weltweite Patente schützen KABA 20-Schliessanlagen. Nachschlüssel fertigt somit keiner ungestraft an – ausser uns. Und auch wir tun's nur, wenn

ein schriftlicher Antrag vorliegt, der die in unserem Archiv registrierte, zu jedem Schlüssel gehörige Kunden-Signatur trägt.

Dies gilt für Einzelschliessungen an Privatobjekten genau so wie für umfangreichste Schliessanlagen, wo das KABA 20-System mit seinen über 100 Millionen Schliessvarianten oft selbst Apparate und Möbel miteinschliesst und ein Organisationsmittel ersten Ranges zur Abgrenzung von Kompetenzbereichen darstellt.

Senden Sie uns den nachstehenden Coupon. Wir zeigen Ihnen dann mit Vergnügen sämtliche KABA-Knacknüsse, an denen der Schlossknacker vor Ihrer Türe sich die Zähne ausbeissen wird. Oder wenden Sie sich an Ihren Schlossspezialisten.

Informieren Sie mich mit Ihrer Dokumentation bitte vollständig über das KABA 20-Schliesssystem (einschliesslich Zusatzschlösser, Vorhängeschlösser, Schwenkriegelschlösser für Metallrahmentüren und Sicherheitsbeschläge).

Name  K12

Adresse

PLZ/Ort

**KABA®**

Bauer AG, KABA-Schlossfabrik,  
Postfach, 8620 Wetzikon 1  
Telefon 01/77 01 81

KLÖTI WILD ▶

**Wir helfen Ihnen Verantwortung tragen.**

**Toscana**

Seit Jahren vermitteln wir in der Toscana Bauernhöfe, Villen, interessante Grundstücke usw. Zwei Beispiele:

- kleines Haus in mittelalterlichem Dorf, 3 Zimmer, grosser Keller (Gewölbe), Wasser und Strom, 30 km vom Meer, Fr. 22 500.-
- Bauerngut, 36 ha Oliven, Wein, Getreide, Wald, Wohngebäude und separater Stall, 35 km vom Meer, Fr. 90 000.-

Liegenschaften sind Vertrauenssache – verlangen Sie unseren Farbprospekt mit der Verkaufsliste.

auch **France-Sud**, Burgund, Gascogne, Dordogne oder Ibiza.

7 Jahre Vertrauen: P. Aebersold, A. Digenzi, internationale Immobilienagentur, Walchestrasse 17, CH-8023 Zürich, Telefon 01/28 95 05.

# MOOR-EICHE

Das Holz mit dem einmaligen Farbton. Grosses Lager in Spitzen-Furnierern bis 440 cm Länge.

Eine *Innenausbau*-Spezialität der Firma

**HIRZEL**

Edwin Hirzels Söhne, Möbelwerkstätten 8620 Wetzikon, Telefon 01 77 05 28



## ESCO- Wäschetrockenschranks WTS1

Ein Wäschetrockenschranks, der den Trockenraum vollwertig ersetzt. Dieser kann daher nutzbringend verwendet werden (Öltankraum, Bastelraum, Garage usw.).

Ein Wäschetrockenschranks, der 6 - 8 kg Wäsche während einem Waschzyklus mit viel Umluft und ständiger Frischluftbeimischung trocknet.

Ein Wäschetrockenschranks, der die Wäsche schonend und ohne Reibung trocknet. Die Textilien bleiben glatt und können daher mühelos gebügelt werden.



Beratung  
Planung  
Fabrikation  
Lieferung  
Instruktion  
Service

## E. Schönmann + Co.

Glattalstrasse 63 8052 Zürich Ø (01) 50 31 41 / 48 56 07  
Fabrik für elektrische Heizungen und Apparate

# isolag

# Holzdecken

Isolag, AG für Decken und Isolierungen  
Seestrasse 355  
8038 Zürich



### Schweizerisches Bau-Adressbuch

Das bevorzugte Nachschlagewerk der gesamten Baubranche, der Elektrotechnik und der Maschinenindustrie, unentbehrlich für

Bauherr, Architekt,  
Ingenieur und Baumeister.



MOSSE-ANNONCEN AG  
8023 Zürich Scheuchzerstr. 21 Tel. (01) 60 31 44

## Buchbestellung

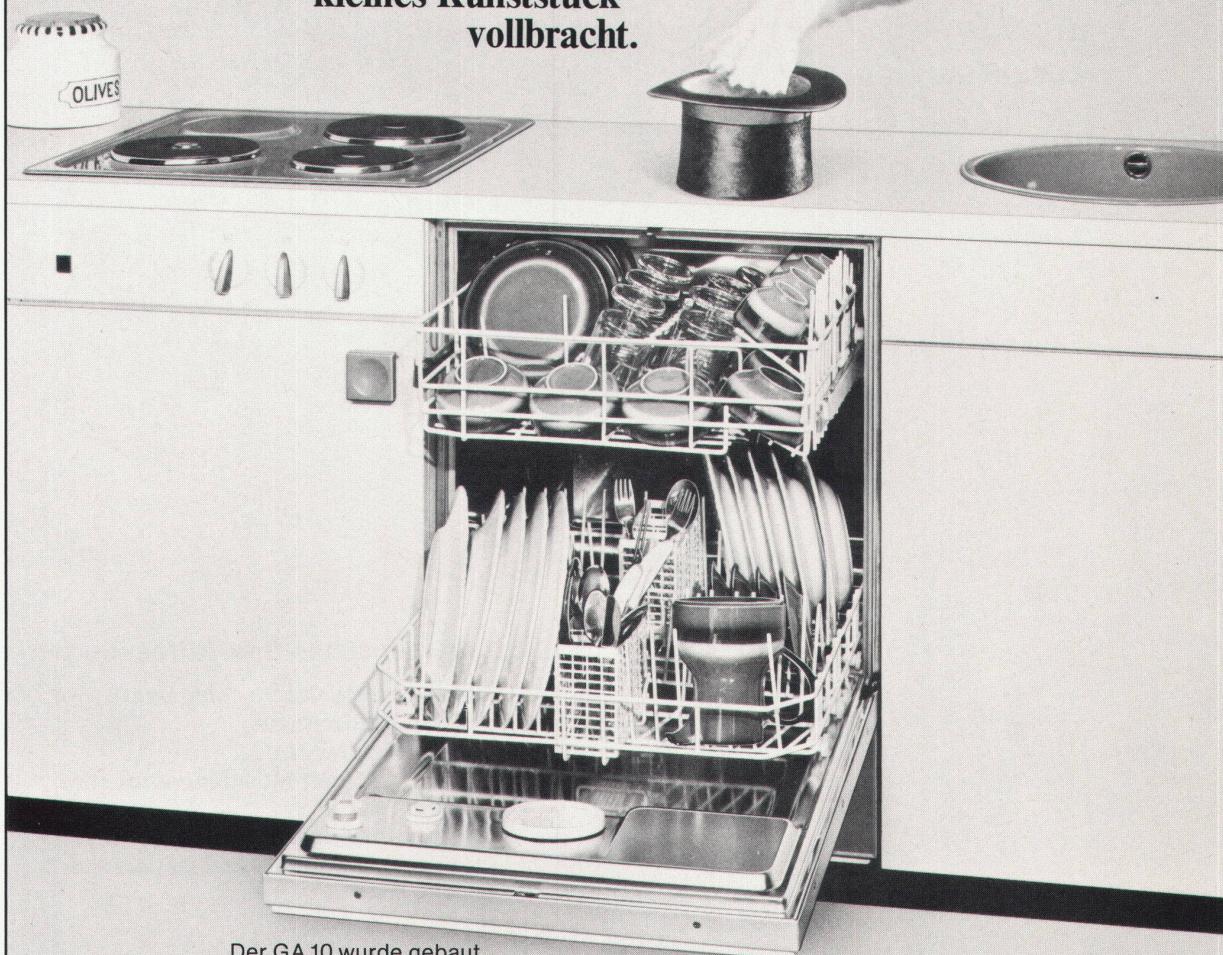
Datum, Adresse, Unterschrift:

Liefern Sie nach Erscheinen 1 Exemplar  
**Schweizerisches Bau-Adressbuch 1975**  
**zum Subskriptionspreis von Fr. 45.-**  
(Preis ab Ende Dezember 1974 Fr. 60.-)

W  
Bitte ausschneiden und als Drucksache mit 15 Rp. frankiert einsenden an den Verlag Mosse-Annونcen AG,  
Adressbuchverlag, 8023 Zürich, Limmatquai 94.

# Durchdacht gemacht

Mit dem neuen  
Geschirrspüler \*GA 10  
hat Electrolux ein  
kleines Kunststück  
vollbracht.



Der GA 10 wurde gebaut  
um höchste, ganz speziell schweizerische Anforderungen zu erfüllen.  
Der GA 10 lässt sich sehr schnell – wir behaupten am schnellsten –  
einbauen. Seine Idealmasse passen nämlich genau in die Schweizer-  
Normküche.

Der Electrolux GA 10 hat einen Chromstahl Innenbottich, spült und wäscht  
auf 3 Ebenen, ist von 220 auf 380 Volt umschaltbar, ist standardmäßig mit  
einem Entkalker und sogar mit einem Frontrahmen ausgerüstet. Natürlich  
ist der GA 10 geräuscharm, servicefreudlich und vom SIH geprüft.

Sie sollten ihn wirklich kennenlernen – den neuen Electrolux Geschirrspüler GA 10.  
Sein Preis von Fr. 1898. – ist ausserordentlich – und auch ein kleines Kunststück.

 **Electrolux**

Electrolux Küche und Klima AG, Badenerstr. 587, 8048 Zürich, Telefon 01/52 22 00

\*GA 10 heißt:  
Geschirrspülautomat  
für 10 internationale  
Massgedecke



## Anzeige Nr. 4 Information über das umfassende A + P-Programm

# Angst+Pfister schont Maschinen und Nerven: Mit den richtigen Antivibrations-Elementen.

Ihre Maschinen: kostenintensive Investitionen, die Ihre Produktion im Fluss halten. Ihre Mitarbeiter: Mitmenschen, deren Leistungen bei guten «Umwelteinflüssen» im Betrieb steigen. Zwei entscheidende Gründe, sich für die richtigen Antivibrations- und Federelemente zu entscheiden: nämlich für solche, die auf optimale Weise ihre spezifischen

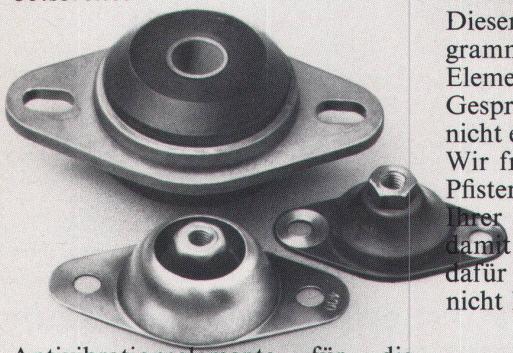
Und für die Lagerung von Präzisionsapparaturen und Messgeräten hat A + P ein besonderes Luftfederelement-System.

Dazu kommen **Gummi-Hohl-** und **CELLASTO-Federn** für den Fahrzeugbau oder als Anschlagpuffer für besondere Zwecke im Maschinenbau. **Luftfederbälge** für pneumatische Federung an Strassen- und Schienenfahrzeugen und schliesslich **EFFBE-Federn** für den Werkzeugbau.



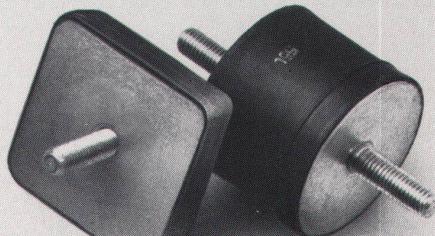
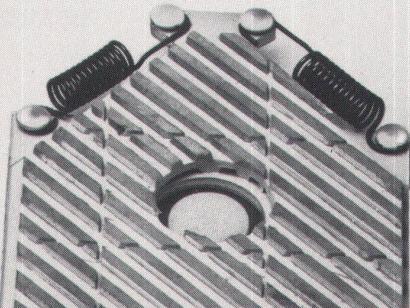
Aufgaben erfüllen. Die Erschütterungen eliminieren und lästige Geräusche ausschalten.

Das Know-how ist die Stärke unserer Spezialisten. Sie nehmen an Ort und Stelle die nötigen Messungen vor, Garanten für das Finden problemgerechter Lösungen sind zudem unsere Leistungsfähigkeit und Angebotsbreite.



Antivibrationselemente für die schwingungs- und stossdämpfende Lagerung Ihrer Maschinen, für Druck-, Schub-, Zug- oder Torsionsbeanspruchung. Antivibrationsplatten leisten ihre Dienste bei der Lagerung von Maschinen, die keine Befestigung benötigen. Spezialelemente sind die beste Lösung für Schock- und Stossisolierungen.

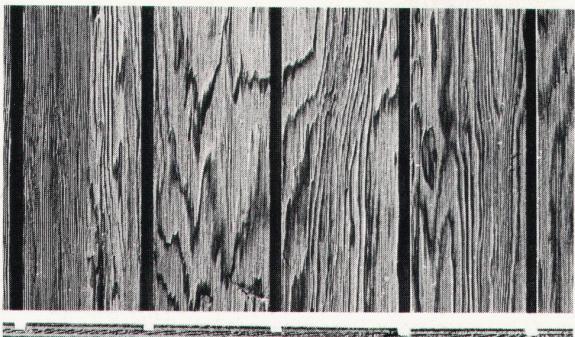
Dieser Einblick in das A + P-Programm – Sektor Antivibrations-Elemente – kann das persönliche Gespräch mit unseren Spezialisten nicht ersetzen. Aber dazu anregen... Wir freuen uns, wenn Sie Angst + Pfister als Partner für die Lösung Ihrer Probleme wählen. Dass Sie damit eine gute Wahl treffen – dafür werden wir Ihnen den Beweis nicht lange schuldig bleiben!



**Der Fachmann fragt den Fachmann:**  
8052 Zürich, Thurgauerstrasse 66,  
Tel. 01 50 20 20  
1211 Genève-Le Lignon, 52-54,  
route du Bois-des-Frères,  
Tel. 022 45 1400  
7000 Chur, Gürtelstrasse 27,  
Tel. 081 24 32 12

# A

# Angst+Pfister



## Dekorativ-Sperrholz

wasser- und kochfest verleimt  
für Aussen- und Innenverwendung

**Douglas-Fir**

**Western-Red-Cedar**

13 mm/16 mm  
244/275 x 122 cm  
Nutenabstand 92 und 184 mm

**Rud. Haas-Suter, 4705 Walliswil** bei Wangen, **(065) 9 53 42**

# Die 17 Zeitschriften

der Vereinigung Schweizer Baufachpresse berichten  
in drei Landessprachen umfassend über alle Fragen  
der Projektierung, Ausführung und Wirtschafts-  
politik des engeren und weiteren Baugewerbes.

### Unsere Parolen sind:

- Einwandfreie Berichterstattung durch Fachredaktoren
- Saubere Trennung von Text und Werbung



Bauen + Wohnen  
Schweizer Baublatt  
Schweizerische Bauzeitung  
Schweizerische Holzzeitung  
Der Bauunternehmer  
bau/sélection  
Die Küche  
Werk

Raum + Handwerk  
Rivista Tecnica  
Hoch + Tiefbau  
bau/bautechnik  
Bau + Holz  
Edilizia Svizzera  
L'Ouvrier  
Anthos  
Protector

### Inserate in den Fachblättern der Vereinigung Schweizer Baufachpresse bringen Erfolg



## Elektrische Fussboden-Speicherheizung REIMERS ELECTRIC FLOOR

Die Heizung für den umweltbewussten und aufgeschlossenen Bauherrn. – Ein in einem langjährigen Entwicklungsprozess ausgereiftes, wartungsfreies Heizsystem. Es erfüllt die Forderung nach Wohnräumen mit grösster Behaglichkeit und füsswarmen Böden.

Unser Programm: ESWA-Flächenheizung, Metall- und Kachelspeicher, Blockspeicher, Wärmekabel, Klimageräte und -truhen, Direktheizgeräte, Steuergeräte usw.

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung: Verlangen Sie unverbindliche Offerte.

**electric**  
AG Brugg

**Klima und  
Elektroheizungen**  
5200 Brugg  
Telefon 056 4147 22

# SUPER STEIN

Da steckt  
Rationalisierung  
drin



Zeitsparendes  
Fliesen.  
Im Dick- oder  
Dünnbett-  
verfahren.



Bohren und  
Fräsen.  
Maßgerecht  
und ohne  
Kraft-  
anstrengung.



Maßgenaues Sägen.  
Bei Paßstücken  
und Überständen etc.  
(auch für Linkshänder)

Wirtschaftliches  
Verputzen.  
Herkömmlich  
oder Spachtel-  
und Dünnputze.

...mehr im Hebel-Taschenbuch

Hebel-Plansteine und Hebel-Wandbausteine  
bringen maximale Wirtschaftlichkeit am Bau.

Große, doch handliche Formate. Einfache  
Bearbeitung und Verarbeitung. Schneller Baufortgang.  
Mehr Kubikmeter in kürzerer Zeit. Leichter  
Ausbau. Zusätzliche Kapazität für neue  
Objekte. Wirtschaftliche Baukosten.

Intensive Schulung und Beratung Ihrer  
Mitarbeiter durch uns ist selbstverständlich.

Sprechen Sie bitte mit uns,  
wir informieren Sie gerne.



COUPON

- Bitte schicken Sie mir kostenlos das Hebel-Taschenbuch „Bauen mit Steinen aus Gasbeton“.  
 Ich bin an einem persönlichen Gespräch interessiert.  
Coupon bitte mit deutlichem Absender senden an:  
**Kettner AG, 6025 Neudorf**

**Zu beziehen über den schweiz Baustoffhandel**



rolana schafft Wohnbehagen

**rolana**

denn rolana-Attika von KING ist wohnlich weich und widersteht trotzdem stärksten Belastungen. Mit rolan Attika hat KING einen echten rollstuhl- und treppengeeigneten Objekteppich geschaffen, der so preiswert ist, dass er nicht nur der Chefetage vorbehalten bleibt. rolan Attika gibt es in 6 dezenten Farben, und wie alle KING-Teppiche ist er vollsynthetisch, mit trittfreundlichem Kompaktschaumrücken versehen. Das Garn, eine Entwicklung der VISCO-SUISSE, ist verwirbelt und permanent antistatisch.

**Wichtig für Architekten:** Der Fachhandel zeigt Ihnen gerne die vollständige rolan-Kollektion. Verlangen Sie technische Unterlagen, Spezifikationen oder EMPA-Zeugnisse auch bei uns.

Technische Angaben über KING-Produkte finden Sie auch in der Schweizer Baudokumentation unter der Referenz: (33) 2 L 1153



E. KISTLER-ZINGG AG, Teppichfabriken, CH-8864 Reichenburg SZ, Tel. 055/67 12 12

